Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | dlatego, ― zamysł ― ciała wrogi względem Boga; ― bowiem Prawu ― Boga nie podporządkowuje się, ani bowiem może; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | dlatego że zamysł ciała wróg względem Boga bowiem Prawu Boga nie jest poddane ani bowiem może |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego zamysł ciała jest wrogi Bogu;\* nie poddaje się bowiem Prawu Bożemu, bo też nie jest w stanie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | dlatego że zamysł ciała nieprzyjacielem względem Boga, bo prawu Boga nie podporządkowuje się, ani bowiem może;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | dlatego, że zamysł ciała wróg względem Boga bowiem Prawu Boga nie jest poddane ani bowiem może |

1. 1) <x>660 4:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 12:34</x>; <x>500 8:43</x>; <x>500 12:39</x> [↑](#footnote-ref-3)